



KONDISHONNAN DI KOMPRA NA KUOTA

Ta determiná e montante máksimo di krédito pèrmití a base di bo situashon familiar i finansiero. P'esei nos ta obligá di tuma e siguiente informashon di bo:

- ✓ **bo identidat** (sédula válido òf reibeweis ku number di sédula válido)
- ✓ **bo entrada** (2 último slep di salario, 'print out' di papel di penshun anual, 2 último estado di cuenta bankario)
- ✓ **kantidat miembro di famia**
- ✓ **lokual bo ta paga na hür di kas of hipotek**
- ✓ **bo gastunan koriente di finansiamentu** (e.o. estado di cuenta di tarheta di krédito ku tin límite)

Despues di risibí e informashon, ta dura un dia mínimo (djaluna-djabièrne) pa prosená bo petishon di krédito. Nos ta bèl bo asina nos tin e kontesta definitivo tokante di bo petishon.

- Ora bo kumpra na kuota nos ta kobra 22,9% di interes pa aña. Tur luna bo ta paga un suma fiho ku e interes kalkulá aden.
- Ora ta traha e faktura ta obligá pa duna un pago na man di 10% di e preis 'sales price'. Den temporada di kampaña no mester duna pago na man.
- Vensementu di kuota pa kosnan kumprá promé ku dia 20 di luna ta pa fin di e mesun luna. Vensementu di kuota pa kosnan kumprá despues di dia 20 di luna ta pa fin di e siguiente luna.
- Kuota mensual semper ta vense riba 28 di luna.
- Nos mester risibí e pagonan promé ku dia 4 di e próksimo luna.
- Hendenan ku paga lat ta haña un but di 1.8% pa luna y \$5 di kosto atministrativo.

Bo petishon ta bou di kondishon di aseptashon dor di gerente di City Shop N.V.

Paga tinu: Fia sèn ta kosta sèn!



VOORWAARDEN BIJ AANKOOP OP AFBETALING

Het maximaal toelaatbaar kredietbedrag wordt bepaald aan de hand van uw woon- en financiële situatie. Daarom zijn wij verplicht u de volgende informatie te vragen:

- ✓ **uw identiteit** (geldig sedula of geldig rijbewijs met sedulanummer)
- ✓ **uw inkomen** (2 laatste salarisstroken, 2 laatste bankafschriften, jaarlijkse pensioen uitdraai)
- ✓ **uw gezinssamenstelling**
- ✓ **uw actuele woonlasten** (netto huur of hypotheeklasten)
- ✓ **uw lopende financieringslasten** (o.a. credit card afschrift met limietbedrag)

Na ontvangst van deze informatie duurt het minimaal een werkdag (ma-vr) om uw kredietaanvraag te verwerken. Wij bellen u zodra wij uitsluitel hebben over uw aanvraag.

- Bij aankopen op afbetaling brengen wij 22,9% effectieve rente per jaar in rekening. Elke maand betaalt u een vast bedrag waarin deze rente verrekend is.
- Bij het maken van de factuur is een aanbetaling van 10% van de 'sales price' verplicht. Dit geldt niet als er een promotie loopt waarbij u niet hoeft te voldoen aan deze verplichting.
- 1^{ste} vervaldatum. Voor aankopen die gedaan zijn vóór de 20^{ste} van de maand vervalt de eerste termijn aan het eind van dezelfde maand. Voor aankopen die gedaan zijn na de 20^{ste} van de maand vervalt de eerste termijn eind van de volgende maand..
- Vervolg termijnen vervallen telkens op de 28^{ste} van de maand.
- Betalingen dienen vóór de 4^{de} van de volgende maand bij ons binnen te zijn.
- Voor te late betalingen wordt een boete van 1.8% per maand aangerekend en \$5 administratieve kosten.

Onder voorbehoud van aanvaarding van uw aanvraag door de directie van City Shop N.V.

Let op: Geld lenen kost geld!



CONDITIONS FOR PURCHASE ON INSTALLMENT

The maximum allowable credit amount is determined on the basis of your residential and financial situation. That is why we are obliged to ask you the following information:

- ✓ **your identity** (valid ID or valid driver's license with ID number)
- ✓ **your income** (2 last salary slips or yearly pension print-out, 2 last bank statement)
- ✓ **your family composition**
- ✓ **your actual living expenses** (net rent or mortgage charges)
- ✓ **your current financial expenses** (e.g. credit card statement with limit amount)

After receiving this information, it takes a minimum of one business day (Mon-Fri) to process your credit request. We will call you as soon as a decision has been made about your request.

- For purchases on installment we charge 22,9 % effective interest per year. Each month you pay a fixed amount in which this interest is settled.
- When making the invoice, a down payment of 10% of the 'sales price' is mandatory. This does not apply if there is a promotion that does not require you to comply with this obligation.
- 1st expiration date. For purchases done before the 20th of the month the first term expires at the end of the same month. For purchases made after the 20th of the month, the first installment ends at the end of the following month.
- Continued terms expire on the 28th of the month.
- Payments must be received by us before the 4th of the following month.
- For late payments, a fee of 1.8% per month is charged and \$ 5 administrative costs.

With reservation of the acceptance of your application by the management of City Shop N.V.

Note: Borrowing money costs money!



CONDICIONES DE COMPRA A CRÉDITO

La cantidad máxima de crédito a la que usted puede optar, se determina tomando en cuenta su situación familiar y financiera. Por eso, estamos obligados a solicitarle la siguiente información:

- ✓ **una identidad Valida y Vigente** (Licencia de conducir o cédula)
- ✓ **su ingreso mensual** (2 últimos recibos de salario o documento que pruebe que es pensionado o 2 últimos estados de cuenta bancarios)
- ✓ **composición familiar**
- ✓ **los gastos reales de vivienda:** Alquiler neto o gastos de hipoteca.
- ✓ **las cargas actuales de financiación** (p. ej. estado de cuenta de tarjeta de crédito con límite)

Después de recibir esta información, se necesita un día mínimo (lunes-viernes) para procesar su solicitud de crédito. Le llamaremos tan pronto como tengamos una respuesta definitiva sobre su solicitud.

- Con la compra a plazos, cobramos 22.9% de interés anual. Mensualmente usted paga una cantidad fija en el que contiene este interés.
- Al adquirir un bien, usted debe pagar una inicial del 10% del total del bien o los bienes seleccionados. Durante la campaña desaparece esta obligación.
- Cuando usted realiza su compra antes del día 20 de cada mes, el pago de la primera cuota debe hacerse para el fin de ese mismo mes. Cuando usted realiza su compra después del día 20 de cada mes, el pago de la primera cuota debe hacerse para el fin del mes siguiente.
- Los siguientes términos expiran el día 28 de cada mes.
- Los pagos deben ser recibidos por nosotros antes del 4 del mes siguiente.
- Si no realiza su pago antes del día 4, se cobrará una multa mensual de 1.8% más \$5 de gastos de cobranza administrativa.

Su solicitud está sujeta a aprobación por el gerente de City Shop N.V.

Cuidado: ¡Prestar dinero no es gratuito!